

edsy
Wiesler

*Make the
most of your time.*

Hereinspaziert!

Endlich angekommen an jenem Ort, den wir für Freunde guten Essens, super Betten und bester Stimmung geschaffen haben. Bitte gehen Sie respektvoll damit um. Bevor wir einen kleinen Rundgang machen, eine Info: Für dringende Anliegen aller Art* erreichen Sie uns jederzeit unter der DW 75.

**Fanta 4 Konzerttickets, Liebeskummer oder auf ein Doppelzimmer umbuchen.*



COME ON IN!

You're finally here at a place created for all those folks who love good food, super beds and a cool atmosphere. Please treat it with respect. Before we show you around here is a useful piece of information: For urgent requests of any kind* just dial 75. Anytime.

***Fanta 4 concert tickets, lovesickness or for a double room instead of a single.**

Relax 1.

Machen Sie es sich im
Zimmer so bequem wie Sie
möchten. Benutzen Sie die
Yogamatte, testen Sie die
Hüpfqualitäten Ihres Bettes
oder lesen Sie in der Wanne
unsere Bücher und Magazine.
Sollten Sie ein Buch oder
Magazin zu Hause fertiglesen
wollen, fragen Sie einfach an
der Rezeption, ob Sie es
kaufen können.



RELAX 1.

Make yourself comfortable in your room. Put the yoga mat to good use, bounce on the beds or browse through our books and magazines in the bath tub. If you want to finish a book or magazine back home, just ask at the reception desk if you can buy it.

*Bitte nutzen
sie den Safe.*

*In jedem Zimmer gibt es einen Safe
um grosse und kleine Wertachen sicher
zu verwahren. Laptops, wichtige Akten
oder ganz persönliche Kostbarkeiten wie
Fotos von den Lieben zu Hause sind hier
gut aufgehoben. Ein wertvoller Tipp:
Entnehmen Sie die Anleitung für den
Safe vor dem Verschiessen.*



PLEASE MAKE USE OF THE SAFE.

We offer a safe in every room for you to safely store your valuables big or small. The perfect storage for laptops, important documents or very personal precious objects such as pictures of your loved ones at home. Just one piece of advice in advance: Take out the manual before you lock the safe.

*Für Stadtgespräche.
Und weiter.*

*Für Gespräche mit Ihren Freunden,
Kollegen, dem Pizzadienst oder Tante
Ulla in Berlin wählen Sie bitte die
Null vor. Innerhalb des Wieslers
telefonieren Sie kostenfrei und müssen
sich dafür praktischerweise nur eine
einzige Nummer merken: 75. That's
it. Damit erreichen Sie die Rezeption,
die immer alles weiss.*



FOR LOCAL CALLS AND BEYOND.

For calling your friends, colleagues, the pizza service or Auntie Anne in Berlin please dial '0' before the actual number. All phone calls within the Wiesler are free and you only need to know one number: 75. That's it. This is the number of the reception desk where you'll get help and answers to all your questions.

Für das beste Klima.

Um die Klimaanlage in Ihrem Zimmer richtig einzustellen, müssen Sie kein Klimaanlagentechniker sein. Es reicht diese Anleitung zu lesen und zu wissen, dass man die Fenster bei Verwendung schliessen muss.

Ein/Aus: Unterer Schalter mittlere Stellung.

Erste Stufe: Unterer Schalter links.
Oberer Schalter links.

Zweite Stufe: Unterer Schalter links.
Oberer Schalter rechts.

Dritte Stufe: Unterer Schalter rechts.



CREATING THE RIGHT ATMOSPHERE.

You don't need to be an engineer to set the air conditioning in your room to the right temperature. Its enough to read these instructions and to know that you have to close the windows when using the air conditioning.

On/Off: Lower button middle position.

Low level: Lower button left. Upper button left.

Mid level: Lower button left. Upper button right.

High level: Lower button right position.

Für Vergessliche.

Im Wiesler macht es überhaupt nichts, wenn Sie Zahnbürste, Ladegerät*, Bademantel oder Badeschlappen vergeblich im Koffer suchen. Diese Dinge und einen guten Graz-Tipp gibt es an der Rezeption. Übrigens: Sollten Sie nach neuen Freunden suchen, empfehlen wir unsere Bar und das Grazer Nachtleben.

**Gibt's bei uns für PC u. MAC sowie die gängigen Handy-Marken.*



FOR SCATTERBRAINS.

At the Wiesler it doesn't matter if you can't find your toothbrush, charger*, bathrobe or slippers in your suitcase. These things, plus good tips on Graz, are available at the reception desk. By the way, in case you're looking for new friends, we recommend our bar and the Graz nightlife.

***Available for PC and Mac and all common mobile brands.**

Für Raucher wichtig.

Für Ihrer eigenen Sicherheit sind die Brandmelder in den Räumen sehr sensibel eingestellt. Deshalb unsere Bitte: Rauchen Sie nicht im Zimmer. Es wird für Sie sehr teuer, wenn die Brandmelder anschlagen und die Feuerwehr automatisch ausrückt. Und diese Kosten kann man sich echt sparen.



IMPORTANT NOTE TO SMOKERS.

For your own safety the smoke detectors in our rooms are highly sensitive. So we kindly ask: Don't smoke in your room. It might cost you a fortune if the smoke detectors go off and the fire brigade is called automatically. And these costs can really be avoided.

Für Frühaufsteher und Morgenmuffel.

*Die ganze Woche Sonntagsstimmung.
Das Superfrühstück gibt's bei uns von
Montag bis Sonntag von 06:30 bis
11:00 im „Frühling“. Bei Melange,
frisch gebackenen Croissants und einer
ebenso frischen Zeitung kann aktiv
der Tag geplant werden. Oder man
döst noch ein bisschen mit verschlafenem
Blick auf das grosse Jugendstil-Mosaik
von 1909.*



FOR EARLY BIRDS AND MORNING GROUCHES.

Sunday feeling every day of the week. Our super breakfast is served in the saloon “Frühling” from Monday to Sunday from 6.30 am to 11 am. Have a cup of Wiener Melange and freshly baked croissants and browse through an equally fresh newspaper of your choice before you really get started. Or just sleepily gaze at the large Art Nouveau mosaic from 1909.

Der gepflegte Mann.

Gleich neben dem Senf und Söhne hängt an der Wand ein grosses Schild in der Form einer Rasierklinge. Hier im Barbier werden Bärte fachgerecht gestutzt und dazu Tassen mit starkem, türkischem Kaffee geleert. Unser Meister aus Istanbul wetzt die Messer von Montag bis Samstag von 09:00 bis 19:00 und auf Anfrage (DN 75).



THE WELL-GROOMED GENTLEMAN.

Right next to the “Senf und Söhne” canteen there is a large sign shaped like a razorblade. Inside the barbershop beards are expertly trimmed to the taste of strong Turkish coffee. Our master barber from Istanbul whets his blade from Monday to Saturday from 9 am to 7 pm, or upon request (call 75).

Relax 2.

Sauna und Dampfbad mit orientalischem Teeraum sind für Sie von 06:30 bis 09:30 und von 17:00 bis 21:00 (und auf Anfrage) geöffnet. Passend dazu servieren wir feinen Schwarzttee und getrocknete Früchte. Wer nach ein wenig mehr schwitzen will oder an seiner Modelkarriere arbeitet, kann rund um die Uhr an den Fitnessgeräten trainieren.



RELAX 2.

Our sauna and steam bath, complete with oriental tea room, is open from 6.30 am to 9.30 am and from 5 pm to 9 pm (and upon request). Delicious black tea and dried fruit are served. For those who want to sweat even more or pursue a modeling career you can work out on our fitness equipment round the clock.

Für eine weisse Weste.

*Auch wenn Sie das nicht unbedingt verstehen:
Wir lieben es, Wäsche zu waschen und frisch
gereinigt und gebügelt zurückzugeben. Sie
finden den Wäschesack dafür in Ihrem Schrank
– bitte einfach an die Rezeption bringen.
Übrigens: Selbst Kernölflecken kosten uns
nur ein Lächeln.*



SPOTLESS SHIRTS & MORE.

You may find this hard to understand, but we love doing your laundry and returning it to you cleaned and ironed. There is a laundry bag in the cupboard. Just deliver it to the reception. By the way, even the nasty stains caused by Styrian pumpkin seed oil are a pushover for our laundry.

Für Entdecker.

In Graz gibt es an jeder Ecke spannende Sachen zu entdecken. Schneller als zu Fuss sind Sie dabei mit unseren Drahteseln unterwegs, die wir gerne verleihen. Vorschläge für die besten Cafés, Shops, Museen, Restaurants, Events und den einen oder anderen Geheimtipp bekommen Sie von den netten Leuten an der Rezeption.



FOR EXPLORERS.

There are exciting things to explore around every corner in Graz. Rent one of our bikes if walking is too slow for you or check out recommendations for the best cafés, shops, museums, restaurants and events in town from the nice people behind the reception desk, or get the odd real insider tip.

Für beste Leistungen.

Im Wiesler können Sie genau dort konzentriert arbeiten, wo Sie sich inspiriert fühlen. Im gesamten Hotel sind Sie mit WLAN gut vernetzt – passwortfrei. Schalten Sie einfach den Laptop ein. Für Denkpausen gibt es den Speisesaal und wenn die Arbeit mal nicht so gut von der Hand geht, schenkt die Bar neue Inspiration.



FOR YOUR BEST PERFORMANCES.

In the Wiesler you can focus on your work wherever you feel inspired. Enjoy Password-free Wi-Fi in every part of the Wiesler. Just log on with your laptop. Pause for thought in the “Speisesaal” restaurant and seek new ideas at the bar if you get a little stuck in your work.

Yummy. Yummy.

Nach dem Meeting oder einfach nur so mit Kollegen und Freunden: Im Speisesaal werden täglich von 17:00 bis 01:00 dicke Burger, feine Salate oder Spiesse vom Holzkohlegrill serviert. Die deftige Jause gibt es in der Kantine Senf und Söhne, wo wir ausser sonntags immer von 10:00 bis 19:00 das Beste von Schwein und Rind zubereiten. Dazu passend wird Senf und Kren gereicht, vom Tag erzählt und entspannt.



YUMMY, YUMMY.

Whether you've just had a business meeting or are meeting colleagues and friends – big burgers, delicious salads or charcoal-grilled skewers are served in the “Speisesaal” restaurant daily from 5 pm to 1 am. If you prefer hearty snacks of premium Styrian meats and sausages, the “Senf und Söhne” canteen is the right place for you. Here we serve only the best of beef and pork with heaps of mustard and horseradish from 10 am to 7 pm (daily except Sun).

Pfiat di Gott, Lackertl.*

Bei manchen Dingen im Leben ist es gut, wenn sie immer in der Nähe sind. Das gilt nicht nur für den Hausarat oder die neue Rolle Toilettenpapier, sondern auch für eine Bar. Im Wiesler finden Sie diese gleich links neben dem Hotel-
eingang. Falls sie gerade unbesetzt ist, keine Panik. Wenden Sie sich in diesem Fall einfach an die Rezeption.

**Steirisch: Der letzte Drink vor dem Nachhauseweg.*



LAST CALL.

Some things in life just have to be at hand. This not only applies to your GP or a new roll of toilet paper but also to a bar. At the Wiesler it can be found right to the left of the hotel entrance. Just in case it is unmanned for a moment: Don't panic! Simply refer to the reception desk and help is on its way.

Miss you!

Wenn man weit weg ist, kann es schon vorkommen, seine Lieben zu Hause zu vermissen. Dagegen empfehlen wir das bewährte Vier-Stufen-Programm: In der Lobby die Polaroid schnappen, Foto machen, zusammen mit der Nachricht in die Hülle stecken und an Familie, Freunde, Nachbarn, Kollegen oder sich selbst schicken. Cheeeeeese!



MISS YOU!

When you are far away there may be times when you miss your nearest and dearest back home. As a tried and tested remedy against this we recommend the following four-step programme: borrow a Polaroid camera in the lobby, take a photo, put it with a message into the postcard slipcase to send it to family, friends, neighbours colleagues or yourself. Say cheeeeeese!

Für Auschecker.

Wenn Sie sich nicht so schnell vom Wiesler trennen möchten, fragen Sie einfach einen late Check-out an. Gäste, die vor 12:00 auschecken, können ihr Gepäck bei der Rezeption verwahren, sich dann entspannt verabschieden oder in den umliegenden Shops für noch mehr Gepäck sorgen. Oder einfach den Aufenthalt verlängern und noch ein bisschen bleiben.



TIME TO SAY GOOD-BYE.

If you want to linger a little longer at the Wiesler, you just need to ask for late check-out. All guests who check out before 12 noon can leave their luggage at the reception. Just take all the time you need to say good-bye or to add a bit more extra luggage from the shops nearby. Or simply prolong your visit so you can stay a little longer.

Wiesler
inspiring since 1909

Also on:



WIESLER

Hotel seit 1909

HOTEL WIESLER
GRIESKAI 4-8, 8020 GRAZ
TEL.: +43 (0)316 7066 0

INFO@HOTELWIESLER.COM
WWW.HOTELWIESLER.COM